雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10353期 2019年12月06日出版

一、下週起全校作業檢閱，請家長督促同學加緊準備。

minggu depan ada pemeriksaan PR（pekerjaan rumah），dimohon agar orangtua mendorong siswa untuk mempersiapkannya.

二、12月9日(週一)第二節，將舉辦本學期中學部國語文競賽朗讀及作文項目，請有參與的同學準時前往參賽地點。朗讀比賽請8:10於三樓活動中心(綜合教室)集合；作文比賽請8:25於二樓資源教室A集合。

Mandarin Competition untuk jenjang SMP / SMA akan dilaksanakan pada hari Senin, 9 Desember 2019 pelajaran kedua. Bagi siswa yang mengikuti dimohon untuk tepat waktu menuju ke tempat yang sudah ditentukan，Mandarin Reading Competition di aula lt. 3 pukul 8:10, dan Mandarin Essay Writing Competition di Multipurpose Classroom A lt. 2 pukul 8:25.

三、本校學生直升109學年度G1、G7、G10錄取名單已公告於學校網頁，請錄取學生按錄取公告說明辦理報到事宜，有逾期未完成報到者取消錄取資格，將依序通知備取者遞補。

Penerimaan siswa sekolah JTS Kelas 1,7 dan 10 tahun ajaran 2020/2021 sudah diumumkan daftar namanya di website sekolah, dimohon siswa yang sudah diterima, untuk menyelesaikan proses pendaftarannya sesuai dengan yang tertera di pengumuman, yang terlambat menyerahkan data-data dan bukti pembayaran, maka akan dianggap mengundurkan diri dan tempat akan diberikan kepada waiting list berikutnya.

四、本校將於12月12日辦理109學年度G1新生入學第二階段入學鑑定，有意參加者可聯絡校本部註冊組許盈盈組長，分機242。

Pendaftaran siswa baru Sekolah Dasar kelas 1 tahun ajaran 2020/2021 gelombang kedua akan diadakan test masuk pada tanggal 12 Desember 2019, yang berminat untuk mengikuti test tersebut, dapat menghubungi bagian pendaftaran dengan Ms.Inda, ext.242.

五、108學年度G12第三次模擬考於12月19日、12月20日舉行，請同學加強準備。

Uji coba ujian ketiga G12 pada tahun akademik 108 akan diadakan pada tanggal 12/19 dan 12/20. dimohon agar siswa mempersiapkannya.

六、由於12月8日(星期日)將進行地磚防滑貼布工程，廠商要求當天學校清空，因此請非相關工程之人員於當天不要來本校活動。謝謝大家的配合。

Dikarenakan 8 Desember (Minggu) akan dilaksanakan proyek anti-slip keramik lantai, pihak distributor meminta sekolah dikosongkan pada hari tersebut, maka

diharapkan orang-orang yang tidak bersangkutan dengan proyek agar tidak datang ke sekolah. Terima kasih atas kerjasamanya.

七、因應耶誕假期的實施，下週六(12/14)調整上12/23(週一)的課程，該日則放假乙日。
Untuk menyesuaikan liburan Natal, tanggal 14 Desember 2019 (Sabtu) sekolah akan masuk seperti hari biasa, menggantikan kegiatan pembelajaran di tanggal 23 Desember 2019 (Senin). Tanggal 23 Desember 2019 (Senin) sekolah diliburkan 1 hari.

八、有關印尼籍未成年身分證之辦理，由於雅加達省人口與民事登記局之業務龐大，目前尚未通知本校領取未成年身分證，請已申請證件之家長靜候通知。
Dikarenakan proses pembuatan KIA (Kartu Identitas Anak) cukup memakan waktu yang lama disebabkan Suku Dinas Kependudukan & Pencatatan Sipil memproses sesuai dengan giliran (seluruh sekolah Kelapa Gading). Untuk saat ini masih belum ada pemberitahuan dari Suku Dinas Kependudukan & Pencatatan Sipil maka harap orang tua menunggu pengumuman selanjutnya.

九、由於12月23日(一)為校內彈性放假，因此下星期六(12月14日)為補課日(補星期一的課)，請同學照常上學。
Pada hari Sabtu, 14 Desember 2019 harus masuk sekolah untuk menggantikan hari Senin, 23 Desember 2019, harap siswa-siswi tetap datang ke sekolah seperti biasa.